

Kun en dag, et øjeblik ad gangen
 (Blott en dag, ett ögonblick i sänder)
 (Day by day, and with each passing moment)

Tekst: Lina Sandell, 1865 (1832-1903)
 Melodi: Oskar Ahnfelt, 1872 (1813-1882)
 Translator: Andrew L. Skoog (1856-1934)

1.	1.	1.
<p>Kun en dag, et øjeblik ad gangen! Hvilken trøst for den forsagte ånd! Hvorfor skal mig uro holde fangen? Alting hviler i min faders hånd. Han, som har for mig en faders hjerte, hver en dag jo også sende vil mig den lille del af fryd og smerte, som jeg netop trænger til.</p>	<p>Blott en dag, ett ögonblick i sänder, vilken trøst, vad än som kommer på! Allt ju vilar i min Faders händer, skulle jag, som barn, väl ängslas då? Han som bär för mig en faders hjärta, han ju ger åt varje nyfödd dag dess beskärda del av fröjd och smärta, möda, vila och behag.</p>	<p>Day by day, and with each passing moment, Strength I find, to meet my trials here; Trusting in my Father's wise bestowment, I've no cause for worry or for fear. He Whose heart is kind beyond all measure Gives unto each day what He deems best— Lovingly, its part of pain and pleasure, Mingling toil with peace and rest.</p>
2.	2.	2.
<p>Nær hos mig han vil mig altid lære særlig nåde for hver enkelt tid. Hver en dags bekymring han vil bære, "kraft" og "råd" han kalder sig med flid. Han vil vogte sine får så kære, mætte sjælen ved sit nådebord. "Som din dag er, skal din styrke være!" det er løftet i hans ord.</p>	<p>Själw han är mig alla dagar nära, för var särskild tid med särskild nåd. Varje dags bekymmer vill han bära, han som heter både Kraft och Råd. Morgondagens omsorg får jag spara, om än oviss syns min vandrings stig. "Som din dag, så skall din kraft ock vara", detta löfte gav han mig.</p>	<p>Every day, the Lord Himself is near me With a special mercy for each hour; All my cares He fain would bear, and cheer me, He Whose Name is Counselor and Pow'r. The protection of His child and treasure Is a charge that on Himself He laid; "As thy days, thy strength shall be in measure," This the pledge to me He made.</p>
3.	3.	3.
<p>Hjælp mig da at hvile trygt og stille kun på dine løfter, Herre kær, og ej troens dybe fred forspilde, som i ordet kom mit hjerte nær! Når mit sind er af bekymring fangen, lær mig tage af din faderhånd kun en dag, et øjeblik ad gangen med en stille, ydmyg ånd!</p>	<p>Hjälp mig då att vila tryggt och stilla blott vid dina löften, Herre kær, ej min tro och ej den tröst förspilla som i ordet mig förvarad är. Hjälp mig, Herre, att vad helst mig händer, taga ur din troгна fadershand blott en dag, ett ögonblick i sänder, tills jag nått det goda land.</p>	<p>Help me then in every tribulation So to trust Thy promises, O Lord, That I lose not faith's sweet consolation Offered me within Thy holy Word. Help me, Lord, when toil and trouble meeting, E'er to take, as from a father's hand, One by one, the days, the moments fleeting, Till I reach the promised land.</p>

